

nekic. Es elhozác az fá márt es az  
vehmet, es ruháikat realoc tétéc,  
es ötöt fellül azokra ültetéc. Soc  
nép kedig ruháit az vtra teríte:  
De az többi ágakat vágnac vala az  
fákrol, es az vtra hányac vala. A  
nép kedig melly elől megyen es vtán  
na ió vala, kiált vala ezt monduán:  
Hossanna David fíanc. Aldot le-  
gyen ki őt Wírac nánál. H. F.

lőrt hogy magának fogatasson, de hogy  
ő fogallyon, es az ő cseter sokaknac  
meg valtságara adgya, Matth. 20.

3. Mindnyaitan azoc, valakic immaron  
őret hituel vesic (mint hogy Christust  
senki más keppen nem veheri sem fog-  
hattya, hanem ha hisen) azoc mind-  
nyaran Istennec fiait, iduözülnek, es az  
őrc cseter nyeric meg, Ioan. 13. 16. 6.

4. Az Templombol kiűzi az arókar-  
t, es a szék, melly dolgot Isten abba ös-



hamisférttyac, es egyeb hamokert, es ne  
az Istenec rendelese es paranczolatrya  
sekin oztogattyac ki, az mint az ollyas  
renokrol az Sz. Peter nyiluan fol, 2. Pe-  
tri 2. Es ollyan czelekő dereckel az Isten  
nec Templomat vralatos toluaioknac  
barlangaua refic, melly dologertis to-  
luaioknac hiuattarnac.

IMADSA G.

Könyörögjünc az Wt Istenec.

**W**R Isten mi mennyei Szent Atyanc, illie  
hogy volta sgerint halat adgyunc ten-  
neked, dufferiünc es magasztallyunc tegedet  
mind öröcke: Ezert, hogy minekünc nyauaa  
lyas embereknec, kiknec bün miatt, az halala-  
nac es az ördögncé birtokaba kellett volna  
fennünc, az te Szent Fiadat adtat kiralyul,  
ki igazságos, engedelmes, es iduőxitő: Ki  
minket az mi bűneinkből meg szabadított,  
az haláltuliskeső, meg oltalmazni es meg  
örizni: Kerünkis tegedet, hogy az te Szent  
Lelkednec általa vilagostsz meg minket, es  
vgy igazgass, hogy mi ezac ez igaz es  
iduőxitő kiralyhoz ragaszkodgyunc, es  
eckeppen ő benne való erős bizodalom által  
mind öröcken öröcke elhesztünc, Ezt ad gyad  
minekünc azon te Sz. Fiadnac az mi örunc  
Iesus Christusnac általa, ki te veled es az Sz.  
Lelcekel él. Cc. Amen. A 3 AD-

ADVENT MASOD VA-  
sárnapi Epistola, Rom. 15.

**V** Alami az Irasba előnkbe ada-  
tott, az mi tanusagunkra ada-  
tott, hogy az békefejes fennvede-  
snecc es az Iras vigasztalásának általa  
remenségüncc legyen. Az békefejes  
fennvedesnecc es az vigasztalásnak I-  
stenn kedig adgya tinekter ezt, ho-  
gy ti közöttetec egy fele értelem  
legyen az Iesus Christus berint, ho-  
gy egyenlő kecckel, egy fáyial di-  
czöitsetec az Istent, es a mi Wrunt  
Iesus Christushnac Atyat. Ennek o-  
kaért vegyetec fel egy mást, mikép-  
pen az Christus fel vett titeket az  
Istennec diczóségere.

En mondom kedig, hogy az Chri-  
stus Iesus folgaia volt az környül-  
metelkedesnecc az Istennec igazságai-  
ért, az Atyaknac adott igereteknecc  
meg erősítésere. Hogy az Poganoc  
kedig Istent diczericc az irgalmas-  
ságert, miképpen meg vagyon irua.

Ennecc





Emec okaert diczerlec tegedet az  
 Poganockozott, es az te Neuedet  
 eneklem. Es ismet ezt mondgya:  
 Oerullyetec Poganoc az o nepeuel.  
 Es ismet: Diczerietec az Wrat  
 mindnyaian ti Poganoc, es diczoit-  
 setec otet mindnyaian ti nepec. Es  
 ismet Esajas est mongya: Lefen-lef-  
 senec gyokere: Es kifel emelkedic  
 az Poganokon valo wralkodasra:  
 o benne biznac az Poganoc. Az  
 remenségne Istenekedig toltse be  
 titeket minden oromel es bekeség-  
 gel az hitbe, hogy tellyes remenség-  
 tec legyen az Szent Lelekneccrele-  
 nec altala.

EVANGELIOM. Luca 21.

**E**S legyec lesne az Napba, es az  
 Holdba, es az Czillagokba, Es  
 az földön az népet meg remülne-  
 kettségbe essés miatt. Az Tengeret  
 es az Haboc zagnac. Az emberek  
 meg epedne fetelemnecc es azok-  
 nac varasatnac miatta, mellyec iouen

8  
dóc az földre. Mert a menyeknekis  
erei meg inditátnac, (aliás: Meg föret-  
tetnec) Es akkor meg lattyac az em-  
bernac fiat hogy el ió az felhőbe,  
nagy hatalómal es diczőseggel. Mi-  
kor kedig ezec lenni kezd nec, néze-  
zetec fel es emellyetec a ti fereteket,  
mert el közelgett az ti váltfagtoe.

Hasonlatoslagotis monda ő n-  
kiec: Nézzetec az Figefat, es min-  
den fakat, mikor immar ki fakadnac,  
ezt latuam finnen magatoktol tud-  
gyatoc, hogy immar közel vagyon  
az Nyár. Azonkeppen tijs, mikor  
lattyatoc hogy ezec meg lefnec, tud-  
gyatoc hogy közel vagyon az Isten  
nec orfaga. Bizony mondom ti nek-  
tec, el nem mulic ez nemzetseg, mig  
ezec mind meg nem lefnec. Az Me-  
ny es az föld el mulnac, de az en be-  
fedeim el nem mulnac.

#### RÖVID ERTELME

I. Christus Wunne ezieleket, mellyec  
az ő másodice az yrolso napon az itele-  
tre yalo el íőuereler előliatnac, minden  
keresfrye.



keresztényeknek hirdeti és jelenti, hogy  
nyitván ahhoz kefélljenek, és ebből ma-  
gokar vigasztallják.

2. Ez ígét előtlenig jelenti meg Chri-  
stus az embereknek lelki elismerésekben  
való mindenféle háborúságokat, és te-  
velgeseket, mellyet az utolsó napnak e-  
lőtte az hamis keresztényekes kepmu-  
tatók által, az Istennel szem-  
ben hűvére követhetnek.

3. Hogy peniglen olyan nehéz, fele-  
mes, és hirtelen való időben, az ke-  
rztények eféle tevelges miatt, az igaz  
hittől el ne fakadgynak, ígéri nekik  
az meg szabadulást, az ő maga az ítele-  
re való el fűvelése által.

4. Ez ő el fűvelésének kedig és bizo-  
nyos meg szabadulásának mindenféle ie-  
leit jelenti ő nekik, tudnia illik, a Nap-  
ban, Holdban, Csillagokban, Tenge-  
ren, és az emberekben. S mond: Miko-  
ron ezec meg kezd nének lennie, nezzetec  
fel, és emellyetec fel az el feleket, azért  
hogy a ti meg valóságotoc el közelgett.

5. Sőt hogy az keresztények meg ne rőt-  
tennyenek, az ő el fűveléséről (az mint  
az istentelenség) hanem az inkább köze-  
náros fiúval variácies fűveler, az isten-  
telenség.

Az ige farol es minden fakrol hozor  
 hasonlatossag, mikeppen keffullyenec az  
 idohoz. Szepet meg tanitja oket, mond  
 uan, mikoron, vgy mond, azot ki bim-  
 boznac, rehat elmult az erostel, es az  
 gyönyörűseges Nyar elközelget. Az  
 mikeppen az vőlegenis meg vigasztal-  
 ja az ő hitelet, Cant. 2. Es Christus  
 Wrunkis it, holot azt mondgya: Ac-  
 keppen mis, mikoron latyatoe hogy  
 ezec meg lesnet, tudgyatoe hogy az  
 Istenec orfaga elközelget, az eg es az  
 Isten elmulnac, de az en befedim el nem  
 mulnac.

6. Mind ezekből következik vegezes  
 re, hogy ez Predikatio az itelet napia-  
 rol, nem keuesseb vigasztalast es örömet  
 ad az igaz keresztieneknek, mint sem  
 Christus Wrunc ello el iouereleeröl va-  
 lo Predikatio. Mint binten ő nektekis ki  
 ualekppen vigasztalalnac reczie az ha-  
 talrol valo Predikatio, az mint irua va-  
 gyon, Eccle. 7. Iob, vgy mond, az halal-  
 nac napia, az hűteler nec napianal. Mert  
 az Christus ket el iouerele nec napia, az  
 mi meg valsfagut nec napia. Az Istenes-  
 leneknek penig karhozattyoc es vesze-  
 delmek nec napia.



Nagy



7. Nagy bátorság Isten ez egész föld-  
nek kerékjében, az emberek között,  
annyira, hogy ingyen sem fogja el ve-  
lünk, hogy Christus eljöjjen, Luca 17.  
és 1. Thessal. 5.

8. De ez ilyen hamis és fűszertő bá-  
torságba vetettette az istentelenc az  
önönön alombefedő Predikaroroktól,  
Ieron. 9. Ezech. 13. 1. Thessal. 5. Azere  
inná Christus az ő hűeit fűszerelel való  
vigyazásra, Matth. 24. és 25.

#### IMADSÁG.

**W**R Isten mi mennyet szerelmest Szent  
Atyánk, ki az te Szent Fiadnac által  
mindhinc megjelentetted, hogy az menny és  
az föld elmulic, és hogy az mi testünk ismet  
fel támad, és mindnyáian az Uelő Széc elei-  
be vitetünk: Kerünk tegedet tar az meg min-  
ket az te Szent Lelkednec általa az te Igeda-  
be és az igaz Hitbe: Oltalmazz minket  
bűntől, és az kísértetbe való esestől, hogy mi  
az mi szűminket étellel és itallal, auagy éles  
fűnkre való sforgalmatosságinckal meg ne  
tehezítsük: Hanem mindenkoron vigyaz-  
zunk, imatkozunk, és az te Szent Fiadnac  
el jövetelét te beuned való bizodalommal  
várjuk, és ő általa az örök boldogságra jut-  
tassunk, Amen.

## ADVENT HARMAD VA.

farnapi Epistola, 1. Corinrh. 4.

**I**Gy tarczón minket minden ember, mint Christus szolgál, és az Istennek titkainak Sáfárit. Továbbá ezt nézic az Sáfárokba, hogy hín knec találtaffianac. De én nálam kiffiny hogy ti túletec iteltessém, auagy emberi naptul, (alids: Emberi iteleitül.) Sőt még én magam sem itelem magamat. Semmi vétkezet nem tudom, de ezből még nem igazultattam: De az Wraz, az ki engemet meg itél. Ezokaért idő előtt ne itellyetec, míg az Wrel nem ió, ki az vilagosságrais ki hozza, az mi az setettségbe el rőytetett, és az fiueknec tanaczit meg nyilatkoztattya: Es akkor lehen diczérte mindeknec Istentül.

EVANGELIOM, Matth. 11.

**M**ikor lanos az tömlőrzbe halotta volna az Christus czeledetit, el küldé kettőt az ő Tanyit  
uan



vaniközzül, es ezt monda ő néki:  
Te vagy az, az kinec el kel ionni,  
auagy mást variunké? Felele Iesus es  
monda ő nékie: Mennyetec el es  
mondgyatoc meg Ianosnac, azt az  
mit láttoc es hallotoc: az vakoc lát  
nac, az santac iarnac, az poklofoc  
meg tisztulnac, az fűketec hallanac,  
az halottac fel tamadnac, es az se-  
genyeknek az Euangelion predikal.

24

Imé en el boczatom az én Angyalomat te előtted, ki megkerzi az te utadat te előtted.

RÖVID ERTELME.

1. Kereztelő Szent Iános foglaga bold küldi az ő tanítványait Christushoz.
2. Szent Iános nem az őnnen maga felemelert kerdet Christus felől, mint ha ő felőle semmit nem tudna anny ő benne kedkedne, de az ő tanítványai ketelkedec vana az oka aña. Mel



15  
ra bozattad, es hogy emberre legyen a-  
kardad, ez vegre; hogy minket nyaualyas  
embereket az őrögnös, hogy ottan feccul  
meg oltalmazzon; az büntül es az haláltól  
meg szabadíjon; es az őrök bódogságra  
vigyen: Kérjünk tegedet, hogy az te Szent  
Lelkoddal az mi szülminket egy igazgassad

16

den elmét fellyől halad. őrizze meg  
az ti fiuetekeket es értelméteket az  
Iesus Christusba.

EVANGELIOM, Ioan. 1.

**E**S ez a Ianofnac bizonság cetele,  
mikor az Sidos Jerusalemből



17  
Christus nem vagy, sem Illyes, sem  
Propheta? Felele Iános ő nekic, es  
monda: En vizzel kereszteltec, de ti  
közöttetec vagyon, kit ti nem es-  
mertec: Es az az, ki en ytannam iö-  
uen, en előttem volt: Ennec en nem  
vagyoc méltó, hogy Saryia kötelet  
meg odgyam. Ezec Iónec Bethaba-  
raba az Iordan elue, ahol Iános ke-  
restel vala.

RÖVID ERTELME.

1. Az Euangelista nagyra vísi es igen  
meg bőczelli az Szent Iános bizonylag  
tetetet, az mint Christus Wrunkis cze-  
lekedic, Matth. 11. 18, 12. az Sidoknac es  
kepmutatoknac ellene, kie sokkal inkább  
az embernek cseter hogy nem tudomana-  
nyat tikiñic vala. Mint ha Christus W-  
runc es az Euangelista azt akarnac mon-  
dani, ha ti vgy mond. Kereztelö Szent  
Iánost, fent es igaz tanubizonsag teüő  
embernek vallyaroc (az mint hogy bi-  
zonyarats az) tathat miért nem hisitet  
predicallasanac.

2. Szent Iános meg veti minden riza-  
tesseget es bőczületeret, mellyel őtet az

B

Papoc

18 Papoc onfolljate es kinallyate vala fel-  
uen nkie, hogy nem volna ő az Chri-  
stus, sem Elias, sem penig egyic az Pro-  
phetac közzül, azí akaruan jelenteni,  
hogy ezacegyedül az Christuse az tiza-  
telleg es diczeret, vgy mint, ki az élet,  
világosság es kegyelem, mind azoknac  
valakac öter his által meg fogadgyat,  
Joan. 1. 8. 11. 14.

3. Kereztelő Sz. Iános peniglen (má-  
keppen mind az rób Euángeliom híra-  
derő igaz lelki Pásztorokis) kialto főzár  
az puztában. Kefeltetetc vgy mond,  
vrat, az Wrac.

4. De az Christushac nem keftethetűnc  
vrat tulaydón meltoágunc, sem ezele-  
kődetűnkac keftsege által, az mint ez  
ideiglen az Baracoc es kepmutatoc fel-  
létanítottac, hanem az Töruehy híra-  
derese es predicallasa által, melly Tör-  
uehy az mi tancitunc, es igazgató me-  
stterűnc az Christushoz, Galat. 9.

#### IMADSAG.

**W**R Isten mi monnyei Szerelmes Szent  
Atyanc: Halat adunc mi teneked, hogy  
az iduössgees Kereztseget Kereztelő Szent  
Iános által szerzedted, es mi velünkis re-  
szeltetted, mellybe az te Sg. Fiadert Christus  
Iesusere



47  
Jesust minckinc meg igérted az bűnök  
bocsánatjához. S. Lelket, és az örök élet  
tel. Kerülc igédet, tőrcz meg minket a te  
kegyelmességedbe, és legalmasságodon való  
bizodalomba, hogy efféle igéredet ne ke-  
zelkedgyünk, hanem minden kegyelmű do-  
közökkel vigasztaltassunk: Add meg bűnün-  
te S. Lelkednec általa minckinc, hogy bűn-  
től magunkat oltalmazhassuk, és az melly  
ártatlanságra az Keresztségbe ruottunk,  
azonba élheszünk: Ha kedig emberi gyarlós-  
ságonk miatt a el offendünk, ne hagy minket  
abünbe beuerünk: hanem igaz poenitentia  
általa téríts meg minket, és az te meg igert  
kegyelmességeddel és igéredetdel vigasztal-  
ly minket, hogy össchoppn á te S. Fiadnac ál-  
tala az örök boldogságra jutthassunk. Amen.

### KARATSON NAPTAL.

18. Epistola, Titum 2.

**M**Eg jelenec az Istennek iduössé-  
ges. Kegyelme minden embe-  
reknek, tanyituan minket, hogy meg  
tagaduan az istentelenfeget, és ez  
vilagi keuanfagokat, iozanon, igaz-  
zan, és Isteni felelembe ellyünk ez  
vilagon, és Varyúnc amá bodog Re-

B 2

menec

menfeget, es a nagy Istennec dicze-  
 segenee meg ielenfelet, es az mi meg  
 Szabaditonkat, az LESVS CHRI-  
 STVS. Ki o magat mi erottunc ada-  
 ta, hogy minket meg szabaditana min-  
 den hamislagtul, es tiztitana maga-  
 nac saiat nepef, melly forgalmatos  
 volna az io ezelekedetre. Ezeket  
 befellyed es erre inted (az embere-  
 ket) es fedgyet minden kemenyseg-  
 gel. Senkiuch meg ne vtaltasd ma-  
 gadat.

EVANGELIOM, Luca 2.

**L**Oen kedig az idobe, hogy pa-  
 ranczolat adatneiec ki Augu-  
 stus Czafattul, hogy mind az egef  
 vilag meg böczültetneiec. Ez meg  
 böczültet es lön első, ackor mikor  
 Cyrenius volna Syriabeli tizttarto.  
 Es minnyiaan el mennec vala, hogy  
 magokat meg böczültetneiec, kiki  
 mind az o varosaba.

Iosephis Galileanac Nazareth  
 neuu varosabol, fel mene Iudeanac  
 tarto-





21  
tartományába Dauidnac városába,  
melly Bethlehennec neveztetet: A-  
zert hogy Dauidnac hazából es  
nemzetségeből való vala hogy meg-  
bőczültetneie magát az Mariaual,  
ki ő neki feleségül ledzettet vala,  
melly terhős vala. Lön kedig mikor  
ott volnanac, el iőue az ő felesenec  
ideie: Es fűle az ő Fiat első fűlet-  
tet. Es be polala őtet, es az iafolba  
le fektete: Mert nem vala helyec az  
állafon.

Es az paztoroc valanac vgyan  
azon tartományba az barmoknal az  
mezön, vigyazuan éyiel es őrizuen  
az ő barmokat. Es imé az Wrac  
Angyala hozzá ioc méné, es az Wr  
nac feneflege környűl foga őket, es  
igen meg felemlenec: Es monda az  
Angyala nekiet: Ne fellyetec. Mert  
imé nagy örömet hirdetec en tinek-  
tec, melyly minden népé lefien. Mert  
ma fűletett tinektec Dauid városá-  
ba az iduozító, ki az Wr Christus.

Es ez legyen tünktet iellül. Talál-  
tot egy kis Gyermeket polaba be-  
takartatt, kit iszolba fektettene.  
Es nagy hirtelenfeggel lön ott az  
Angyallal mennyei seregnek sokasá-  
ga, ki diczerie vala az Isten, es  
ezt mongyac vala. DICZŐSEG  
AZ ISTENNEC MAGASSAG-  
BA: ES EZ FÖLDEN BEKE-  
SEG, ES AS EMBEREKNEC  
IO AKARAT.

RÓVID ERTELME.

1. Christus született az Augustus Ro-  
mai Császár idejében, mikor on imma-  
ron az Sidoknac rúlaydon kiralyoc  
nem volna, Iacob Patriarchanac pro-  
phetiaia ferint, *Gen. 49.* Mellyel az Ie-  
lenteric, hogy ő maga Christus kiralya  
es Wra akar lenni az ő népene, *Zachae-  
rie 9. Psal. 9.*
2. Christus Bejelenhembent született,  
*Michea 5.*
3. Szűz Mariától, *Iesale 7.*
4. Az Iseterben, *Iesale 10.*
5. Szegenyül, *Zach. 9. 2. Corinthe. 10.*
6. Eő hiderteric meg az Iegeny Paz-  
toroknak, es bűnölöknek, *Iesale 61.* Es





7. Es ez az az, melyben Christus  
teret, egybe hozatnacsífneg az An-  
gyalot es emberec, mely dolognac Chri-  
stusnak keresztet es Euangelionia által kel-  
vala meglenne, Ephes. 1. es Coloss. 1.

8. Ez fűlertes olly igen tellyes Istent  
keduel, es olly igen örüenderes, hogy  
ingaz Istennel Angyalis mennyekből  
hirdetie azt nagy örömmel, hogy vi-  
gádnanc rayra, diczeruen az Wt Istent  
diczőseges enec fockal.

9. Harom fele dolgot rendelne pe-  
niglen az ő enekekben : Diczőseget,  
Bekeséget, es io keduet auagy io aka-  
rator.

10. Diczőseget (az mint illie) egyedül  
az Istennel adgyac, 1. Tim. 1. az ő nagy  
io voltaert, hitsegeiert, es bodoglagos  
fűltereleert. Touabba belső es külfő be-  
keséget. (Mert ő neuezetie az bekese-  
get teiedelmenec, Esa. 9. 10an. 12. Ephe-  
sios 2.) Az földön valo embereknek  
dig ő örömet, vigalagor, es bekeseget  
teret hirdetie.

11. Mert vallyon kiozoda az, ki nem  
örülne ez bodoglagos es idűőseges fű-  
terelen, midőn idűőzicőne az Angyal  
lornac örüenderes hirdetie betim.

nekünk, mondom az gyermek és az fiu  
minkünk bűlert és adaric, Esala 9.

IMADSAG.

**W**R. Isten mennyei szerelmes Sz. Atyánk:  
Halat adunk mi, teneked az te nagy io  
tetedert és irgalmasságodert, hogy te az te  
egyetlen egy Fiadat nem kimllettied, hanem  
ez vilagra bocsáttad, hogy emberre le-  
gyen, és minket az mi bűneinkből és az örök  
haláltul meg szabadított, akartad: Kerüni  
his tőgedet, világoftis meg az mi szűnket  
az te Szent Lelkedne altala, hogy az te il-  
lyen nagy io tetedről el ne felethőzzünk, ha-  
nem hala addé legyünk, és écképpen az te  
Szent Fiaddal az Iesus Christussal örökre  
élheszünk, Amen.

MASODIC EPISTOLA.

Tírur 3.

**A**Tyámfiai: Meg ielenec az mi  
iduózító Istenünknek io volta,  
és emberekhez való fereteti: Nem  
az Igassagnac czelekedetiért, mel-  
lyet mi czelekedtünk, hanem az ő  
Irgalmassága ferint iduózitet min-  
ket, az wijonnan fűletetne c fö-  
dote által, és az Sz. Lelknek meg  
wyita



altala, mellyet mi reane-  
gget ki ontott. az Chris-  
c, az mi Iduozitonknec  
y meg igazultattac az o-  
l, orokosi legyunc az  
berint az orocletnec,  
befed.

GELION. Luc. 2.

anna o tuloc az Angya  
nybe mentenec volna:  
a Paztproc egy masnac:  
nc Bethlehembe, es las-  
olgot, melly mostan lett.  
Wi meg ielentett mine-  
orfan el menenec es meg  
lat es lofethet, es az kis  
z iafolba fekuot. Mi-  
ttac volna, ki hirdettec  
melly c nekic mondatot  
rmec felol. Es mind a-  
ac, ezodalkozanac eze-  
cet a Paztoroc mondote-  
onckic. Maria kedig ma-  
vala mind ez befedecket.

es fiuebe forgatty a vala  
toroc meg terenec, di  
diczeruen az Istent, mi  
mellyeket hallottanac  
vala, mikeppen nekic n  
tot vala.

IMADSAG

**W**R Isten nũ mennyei sz  
Atyanc, ki az Angy  
mezõn valo Páztorknac az  
az Iesus Christust meg ieleni  
hattad hogy ne fellyemec, han  
miert hogy az Iduõzitõ Chris  
letett. Korhne regedet, hogy  
Telkednet általa végy ki az  
minden felelmet, es tamaz d n  
az igaz es öröcke valo öröme  
mi ez földön vlatatosóc, nyat  
genyec es nyomorultac vagyn  
Iduõzitõnc vagyon, az dör I  
az te szerelmes Szent Fiad k  
emberre lett, hogy minket a  
minden veszedelemtõl meg s  
minket öröc iduõsségre vigyen  
es az Szent Leleckel, el es w  
öröckõn öröckte, Amen.





# HARMADIC EPISTOLA,

Hebre. I.

**S**okfor es sokképpen volt az Isten  
régentén az Atyáknac az Pro-  
phetac által. Ez vtolso időbe fol-  
lot mi nekünk az ő Fia által: Kit  
mindeneken örökösse tett: Ki al-  
tal ez világot is teremtette: Ki mi-  
ert hogy az ő diczőségének fenye-  
es állatjánac ki iedzett abrazat-  
tya, es vifel mindeneket az ő hatal-  
masságának Igéiuel, meg ferezüen  
az mi bűneinknek tisztulását ő ma-  
ga által. Wlt az felsegégének iobiara  
az magasságba. Annyitval lón fel-  
lyeb való az Angyaloknál: Menyi-  
uel nagyob Neuet von öröksegül  
maganac.

Mert mellyic Angyalnac mona-  
dotta ezt valaha? Te vagy en fiam,  
en ma fültelec togedet. Es ismet, mi-  
kor be hozza az első fülöttet ez  
világba, ezt mondgya: Imadgyac  
ötet Istennek minden Angyali. Az  
Angyaloc felől is ezt mondgya: Az

Ő Angyalit lelkecke tefi, es az ő  
 folgait tűzei langá. Az Fiu felöl  
 kedig. Isten az te Szeked meg ma-  
 rad ő ő kö. Az te orfagodnac pal-  
 tzaiaig, dagnac paltzaia. Szereted  
 az igaffagot, es gyűlöled az hamis-  
 sagot. Ennec okaert meg kent tege-  
 det Isten, az te Istened, vigaffagnac  
 Olayiaual fellyeb az te tarsaidnal.  
 Este Wram kezdetbe fondaltad  
 az földet, es az Mennyec te kezéd  
 ezimalmani: Azzoc el mulnac, te  
 kedig meg marads, es mind meg őul-  
 nac mint az ruha, es meg változ-  
 tatnac: Te kedig vgyan azon vagy,  
 es az te eztendeid meg nem fűnnek.

EVANGELIOM, 104. 1.

**K** Ezdetbe vala az Ige, es az Isten  
 nél vala, es Isten vala az az Ige,  
 Ez kezdetbe Istennel vala. Minde-  
 nec ő általa lettene, es ő nála nél-  
 kül semmi nem lett, valami lett. Őe  
 benne vala az élet, es az élet embe-  
 reknek vilagossagoc vala, es az vi-  
 lagossag





lagossag a setetsegbe fenlic, es a se-  
tetsegei ötet magokhoz nem fogac.

Egy ember küldetett vala Isten-  
tül, kinec Ianos vala neue, Ez bi-  
zonfag tenni iöue hogy bizonsfagot  
tenne az vilagossagrol; hogy mine-  
denec hinnene o általa Ez nem va-  
la az vilagossag: De küldetett vala  
hogy bizonsfagot tenne amaz vilag-  
gossagrol. Az vala az igaz vilag-  
gossag, melly minden embereket kic  
ez vilagra iönce, meg vilagosit, Ez  
vilagon vala, es ez vilag o általa  
lett, es ez vilag ötet meg nem is-  
mere.

Az o tulaydonaba iöue, es az o  
tulaydoni ötet be nem fogadac, Va-  
lamennyin kedig ötet be fogadac,  
ezeknece hatalmat ada, hogy Isten  
fiai lennened, azoc, kic az o neuebe  
hisnec, Kic sem vertül, sem az test-  
nec akarattyatul, sem az firfünac  
akarattyatul, hanem az Istentül füs-  
lettettenece.

Es az az Ige testtè lón, es lakc  
mi közöttűnc, Es lattuc az ő diezős  
seget, diezőseget mint egyetlen egy  
fűlettőiet az Attyatul, tellyes io  
keduel es igallaggal.

## IMADSÁG.

**W**R Isten mi mennyei szerelmes Szent  
Atyanc: Halat adunc mi teneked, ho-  
gy az te Szent Fiadat ez világra hozza-  
tad, hogy minckűnc Szabaditonc, Elettűnc, es  
Világosságnac legyen: Adgyad minckűnc  
az te Szent Lelkedet, hogy őtet esmerhsűnc  
es hozzánc fogadhassuc, hogy ő általa mijs  
élhesűnc, meg világossittassunc, es te Szent  
Istenlegadunc fiaim lehesűnc, es öröcke az  
te országodba vigadhassunc: Azon te Szent  
Fiadnac az Christus Iesusnac általa, ki te  
veled es az Szent Lelekedel el es űralkodic,  
mind öröckön öröcke, Amen.

## KARACZON OCTAVAIA

közi való vasárnapi Epistola,

Galar. 4.

**M**Ig az öröckös, gyermek: addig  
ő közöttte es az folga közöttt,  
semmi külömbseg ninczen: Noha ő  
minden iofagnac Wra, de az otal-  
mazoc





z gondviselőc alatt va-  
 az ő atyatul hagyot na-  
 eppen mijs, mikor gyer-  
 ec, külfő ferzesec alatt  
 rala. Mikor kedig az  
 volna, elküldé az listen  
 Affonyiállattól sület-  
 ueny alá vettettet, hogy  
 az Tórueny alatt valas-  
 aditanaia, hogy az fiu-  
 lmat venneie. Miert  
 ti fiac vadtoc, el küldé  
 ő Fianac Lelket az mi-  
 kiált: Abba ő Atyanc,  
 nmar itt egy folga lints-  
 d fiac : Ha kedig fiac;  
 ököfi Christus által.

G E L I O M, Luca 2.

Atya es Annya czodal-  
 vala azokon, kiket ő fe-  
 ac vala: Es meg alda ő-  
 es monda az ő Annya-  
 anac: Imé ez vetetet es-  
 amadafra sokaknac Isra-

C 4

elbe,

blbe, es I gyül, kinec e  
nac. Azte Lelkedetis  
uer által iaryia, hogy se  
gondolati meg nyilatko

Es vala egy Anna ne  
afony. Phannuel nec lea  
nemzetsegbeli: ez koros  
vala az ő fene el her ez  
ő füzesege vtan, es ő  
vgymint nyoltzuán meg  
tul fogua. Ez nem tano  
az Templomtul, folgal  
böytekel es imad sagoo  
nappal. Ezis azon ora  
uan, visontac vallast te  
Wtrol, es fol vala ő fe  
nek nec, kic variac vala a  
sagot Ierusalembe.

Es mikor mindeneket  
nec volna az Wnac T  
rint, meg terence Gali  
varosokba Nazarethbe  
mec kedig neuekedie v  
tellyes bolczeseggel.  
kedue vala ő vele.





nagy sokasága között, kic mikor hal-  
lottac volna hogy Christus buletet vol-  
na, igen meg iedenec rayra, Matth. 2.  
Mondom hogy vgyan azon haral-  
mas Isten minden kerseg nekül sokakar  
az mi eleinkben az Antichristusnac  
vtalatossagabol es eklelessegeből ki  
vette es ki fahaditotta ez vtolso berte-  
len időben. Nem külömben mint sine-  
ren egy luh az Oroszlannac torkabol,  
auragy egy üdög az egő dűzből ki ra-  
gattatja: így mentette meg tölce őket,  
Amos 3; Zach. 3.

#### IMADSÁG.

**W**R Isten mi mennyei szerelmes. Szent  
Atyánk, ki Szent Simeon által nekünk  
meg jelentetted, hogy az Christus Iesus az  
te Szent Fiad Israelbe sokaknac effesekre,  
es sokaknac fel tamadasokra leszen: Kerint  
tegedet, vilagosit meg az mi szülünket az  
te Szent Lelkednac általa, hogy mi az te  
Szent Fiadnac Iesus a Christusnac igaz es me-  
retire iuthassunc, es minden szükseginkbe  
es nyaualyankba ő benne bixhassunc, ez ba-  
tonsfagos es vas vilaggal meg ne botran-  
kozzunc, hanem ő általa fel tamadhassunc,  
es minden kísirtetinkbe es haborusaginkba,  
mellyec az ő Igeiert es esmerciert leszne

44  
mí raytunc, ő tüle vigasztaltassunc, es ő vez  
le mind öröckön öröcke elbeszunc, Amen.

KIS KARATSON NAPI

Epistola, Galat. 3.

**D**E minec előtte az hit el iőt vol  
na, az Törvény alatt tartatunc  
es be rekeztettunc vala, az hitre  
erlyne meg kellett ielenni. Annae  
okaert az Törvény igazgato me  
sterunc volt az Christushoz, hogy  
az hit által igazulnanc meg. Most  
immar hol az hit el iött, nem va  
gyunc az igazgato mester alat, mert  
minnyaián Isten fia vadtoc a Chri  
stusbeli hitnec általa, mert valame  
nyin meg kereztekködtunc, Chri  
ba öltöztunc. It ninczen sem Sido,  
sem Görög, Nintsen sem firiu, sem  
afonytallat. Mert ti mindnyaián  
egyec vadtoc Christusba. Ha kedig  
Christuse vadtoc, ennec okaert  
Abraham magna vadtoc,  
es az igeret ferint  
örökös.

Euan.



**E**S mikor be telt volna az nyolcz nap, hogy az Gyennek környül mereltetneice. Neuestetec az Ő Neue Iesusnac, kinec neuezetett vala az Angyaltul; minec elotte Annanac mehebe fogantatneice.

## RÓVID ERTELME.

1. Christus környül mereltetie az Ő Törüennek fokafa berint, *Gene. 7.*
2. Mi okaert kedig környül mereltetsee Christus, es az Törüennek egyeb paranczolari alaxesse magar (noha nem volna köteles rea) arra Ő maga meg ranit fejen bennünket, *Matth. 5. Galat. 4.*
3. Azert ez Wyonnan fületet Christust eroczuc, rüdgyuc es hidgyuc, tudni ille: Hogy Ő adator es berezteter minékünk, az Atya Istenül Tudományul, Igassagul, fentlegül es meg valtsagul, *1. Corinthe. 1.* es annac okaertis neuezetie Iesusnac az Istenül es az Angyalókrul, minec előtte annanac mehebe fogantatneice, mert Ő nekie kell vala az Ő nemet iduözireni es büntül meg fabadítani, *Matth. 1.*

46  
4. Az környül merelkedes azt iedzi,  
hogy minden, az mi az első fűlereft il-  
let, rizaralan legyen. Az a környül  
merelkedes pedig, az hiúsknec Wyon-  
nan való fűlereft, gyarant volt, mint  
most minékűnc kerezryeneknec az ke-  
reztség, Tit. 3.

5. Az beű ferint való környül merel-  
kedes (az az, melly kiűl az testen leijel)  
semmit nem hasznal; hanem az fiwnec  
lelki keppen való környül merelése hasz-  
nal czac, Rom. 2. Azon keppen az killő  
vizi kereztség is (melly minékűnc az  
környül merelcsnec helyetre adarot, Co-  
loss. 2.) Az ki hit által el fogatratat, igazis  
meg bennűnc, es nem az víz.

6. Vegezetre it a környül merelcskor,  
neuezic meg leg elő fer az gyermeket,  
hogy rudgyad, hogy az első fűleres  
meg czac neuezeter lem erdemel, mert  
az el karhoztat bennűnc, Psal. 51. 10.  
Amis 3.

#### IMADSAG.

**K**egyelmes Atya mindenható Isten:  
Halat adunc mi teneked az te Atya  
kegyelmességodert, hogy az szegeny blűdse-  
ket nem vtaltad, hanem az te szent Fiadat  
az Törvény ala vetetted, es környül me-  
sselkeztetted, hogy az ő engedelmeűl es





D/1  
nekic monda. Es ala mene vele, es  
ioue Nazarethbe, es engedelmes  
vala nekic. Az o anyja kedig fiue-  
be tartya vala mind ez beszede-  
ket. Es Iesus oreghedic vala bolezes-  
sebe, idobe, es kedueflegbe, Isten-

D/1a  
Mikor kedig ezeket hallotta vol-  
na Herodes Kiraly, meghaborodec,  
es o vele egyetembe egez Ierusa-  
lem. Es mikor o fue gyutette volna  
mind az fo Papokat, es az nep-  
irastudoit, tudakozic vala tuloc,

D/2  
dazza, kic kulfokppen  
kereztyneknek reteric m-  
nie, es io baratosoknac, i  
megrekented oket, rehar m  
feg az Christusnac az o er-  
uanyos es berzelec mlati.  
mar hanc, iofagor, a...



anoc kerefic a Sidoknac fű  
ar, es nem az Sidoc, mert kő  
okafa ez a vilagnac a mai na  
z őuel nem fogadgyac őret,  
ekez nec felőle, Ioan. 4. Mat.  
varofas meg ned az ből

316  
tec meg ennekem, hogy enis oda men  
uen imadgyam őtet. Oec kedig hal  
mad az Kincs befedlet, el mennece:  
Es imaz Ozillag mellyet lattanac  
vala napkelet tartományba, előttec  
megyen vala, míg auta az hely felő

317  
mec Iesus Ierusalembe marada, es  
az ő tuler őfekbe nem vőuec: De  
velic vala, hogy volna az vti tarfa  
lagba: idenece egy napi aroföldet,  
es kerefic vala őtet az rokonfogoc  
es ő mőre őköfőtt. Es meg nem ta